



Brüsszel, 2015. november 3.
(OR. en)

Intézményközi referenciaszámok:
2014/0258 (NLE)
2014/0259 (NLE)

13005/15
ADD 1

SOC 583
EMPL 385
MIGR 49
JAI 751

FELJEGYZÉS AZ „I/A” NAPIRENDI PONTHOZ

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága (I. rész)/a Tanács
Előző dok. sz.:	6782/15 SOC 152 EMPL 78 MIGR 14 JAI 153
Biz. dok. sz.:	13157/14 - COM(2014) 559 final + 13158/14 - COM(2014) 563 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet kényszermunkáról szóló 1930. évi egyezménye 2014. évi jegyzőkönyvének a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködéshez kapcsolódó vonatkozások tekintetében az Európai Unió érdekében történő megerősítésére a tagállamoknak adott felhatalmazásról Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet kényszermunkáról szóló 1930. évi egyezménye 2014. évi jegyzőkönyvének a szociálpolitikai vonatkozások tekintetében az Európai Unió érdekében történő megerősítésére a tagállamoknak adott felhatalmazásról – <i>A határozatok elfogadása</i>

Mellékelten küldjük a delegációknak a tanácsi jegyzőkönyvbe illesztendő nyilatkozatok tervezetét.

A CSEH KÖZTÁRSASÁG NYILATKOZATA

„A Cseh Köztársaság teljes mértékben támogatja a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet kényszermunkáról szóló, 1930. évi egyezményének 2014. évi jegyzőkönyvét.

A Cseh Köztársaságnak azonban továbbra is kétségei vannak azzal kapcsolatban, hogy az EU kizárólagos hatáskörrel rendelkezne a jegyzőkönyv hatálya alá tartozó területen, különös tekintettel az EUMSZ 82. cikke (2) bekezdésének és 153. cikke (2) bekezdésének szövegére (mely rendelkezések lehetővé teszik az Európai Parlament és a Tanács számára minimumszabályok, illetve -követelmények megállapítását), valamint az EU Bíróságának 2/91. sz. véleményére, melyben – kimondottan az ILO-val összefüggésben – azt állapította meg, hogy a nemzetközi megállapodásokban szereplő rendelkezések jellegüknél fogva nem érintik az EU által elfogadott szabályokat, amennyiben mind a szóban forgó megállapodás, mind pedig az uniós jog megállapít szabályozási minimumokat.”

ÍRORSZÁG NYILATKOZATA

„Írország hangsúlyozni kívánja, hogy teljes mértékben támogatja a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet kényszermunkáról szóló egyezményének 2014. évi jegyzőkönyvét.

Írország azonban egyértelművé kívánja tenni, hogy álláspontja szerint a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet kényszermunkáról szóló 1930. évi egyezménye 2014. évi jegyzőkönyvének a jegyzőkönyv 1–4. cikke szerinti, a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködéshez kapcsolódó vonatkozások tekintetében az Európai Unió érdekében történő megerősítésére a tagállamoknak adott felhatalmazásról szóló tanácsi határozat csak azon területekre érvényes, melyek az EU kizárólagos hatáskörébe tartoznak, amennyiben a jegyzőkönyv az uniós közös szabályokat érintheti.”

AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁG NYILATKOZATA

„Az Egyesült Királyság rögzíteni kívánja, hogy támogatja a kényszermunkáról szóló 1930. évi egyezmény 2014. évi jegyzőkönyvét, valamint azt is, hogy szándékában áll azt megerősíteni.

Az Egyesült Királyság rögzíteni kívánja, hogy álláspontja szerint a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet kényszermunkáról szóló 1930. évi egyezménye 2014. évi jegyzőkönyvének *a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködéshez kapcsolódó vonatkozások tekintetében az Európai Unió érdekében történő megerősítésére a tagállamoknak adott felhatalmazásról szóló tanácsi határozatban* említett területet illetően az Uniónak nincs a jegyzőkönyvből eredő kizárólagos külső hatásköre. Ennek megfelelően nem volt követelmény, hogy a tagállamok ilyen szintű felhatalmazást kapjanak a jegyzőkönyvnek az Unió érdekében történő megerősítésére. Ennek megfelelően a tagállamoknak lehetőségük kellett volna hogy legyen arra, hogy saját jogon mérlegeljék a jegyzőkönyv megerősítését.

Továbbá az Egyesült Királyság álláspontja szerint *a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködéshez kapcsolódó vonatkozásokról szóló tanácsi határozatra*, lévén hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés harmadik részének V. címe értelmében javasolt intézkedésről van szó, a Szerződésekhez csatolt, az Egyesült Királyságnak és Írországnak a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség tekintetében fennálló helyzetéről szóló (21.) jegyzőkönyv vonatkozik.

Ennek megfelelően az Egyesült Királyság az álláspontja szerint automatikusan nem köteles – amint azt a (9) preambulumbekkezdés sejteti – részt venni a tanácsi határozatban pusztán annak okán, hogy az emberkereskedelem megelőzéséről és az ellene folytatott küzdelemről, az áldozatok védelméről szóló 2011/36/EU irányelvben, valamint a bűncselekmények áldozatainak jogaira, támogatására és védelmére vonatkozó minimumszabályok megállapításáról szóló 2012/29/EU irányelvben részt vesz.

Ennek eredményeként az Egyesült Királyság nem gyakorolja a (21.) jegyzőkönyv szerinti jogát, hogy részt vegyen *a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet kényszermunkáról szóló 1930. évi egyezménye 2014. évi jegyzőkönyvének a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködéshez kapcsolódó vonatkozások tekintetében az Európai Unió érdekében történő megerősítésére a tagállamoknak adott felhatalmazásról szóló tanácsi határozatban.*”

A MÁLTAI KÖZTÁRSASÁG NYILATKOZATA

„A Máltai Köztársaság teljes mértékben támogatja a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet kényszermunkáról szóló 1930. évi egyezménye 2014. évi jegyzőkönyvének tartalmát, és szándékában áll azt megerősíteni.

A Máltai Köztársaságnak azonban határozott jogi és eljárási fenntartásai vannak a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet jegyzőkönyve megerősítésére a tagállamoknak adott felhatalmazásról szóló két tanácsi határozati javaslattal kapcsolatban.

A Máltai Köztársaság álláspontja szerint a jegyzőkönyv által lefedett területekből eredően az EU-nak nincs kizárólagos hatásköre, lévén hogy az EUMSZ 82. cikkének (2) bekezdése és 153. cikkének (2) bekezdése lehetővé teszi az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, hogy szabályozási minimumokat állapítson meg, valamint figyelembe véve a Bíróság 2/91. sz. véleményét, melyben kifejezetten a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet vonatkozásában megállapította, hogy a nemzetközi megállapodások rendelkezései jellegüknél fogva nem érintik az EU által elfogadott szabályokat, ha a megállapodás és az uniós jog is megállapít szabályozási minimumokat. Ennélfogva felmerül a kérdés, hogy a javasolt tanácsi határozatok szükségesek, illetve megfelelőek-e. Ezenfelül a Máltai Köztársaság sajnálatosnak tartja a határozatok szükségességének igazolására szolgáló részletes bizottsági elemzés hiányát a hatáskörök elosztására vonatkozóan, valamint a végső szövegben a pontatlanságot a gyakorolt (kizárólagos vagy megosztott) hatáskörök mértékének leírását illetően.

Ezenfelül a Máltai Köztársaság még mindig nincs meggyőződve arról, hogy az EUMSZ 218. cikke (6) bekezdésének eljárási jogalként való alkalmazása megfelelő lenne, mivel az EUMSZ 218. cikkének (6) bekezdése kimondja, hogy a Tanács „a főtárgyaló javaslata alapján” határozatot fogadhat el az Unió és nemzetközi szervezetek közötti megállapodások megkötéséről. Főtárgyaló kinevezésére a Tanács határozata alapján kerülhet sor, amint erről az EUMSZ 218. cikke (3) bekezdésének második fele rendelkezik. A fenti jegyzőkönyvvel kapcsolatban tanácsi határozattal nem adtak megbízatást a Nemzetközi Munkaügyi Konferencia 103. ülésén a jegyzőkönyv megtárgyalására és elfogadására. Ennélfogva az EUMSZ 218. cikke (6) bekezdésének eljárási jogalként való alkalmazása legalábbis megkérdőjelezhető.

A fenti jogi fenntartások ellenére a Málta által teljes mértékben támogatott jegyzőkönyv jelentősége miatt a Máltai Köztársaság úgy döntött, hogy az e határozatokkal kapcsolatos szavazáskor tartózkodik.”

A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁGNAK A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG, MAGYARORSZÁG ÉS ROMÁNIA TÁMOGATÁSÁVAL TETT NYILATKOZATA

„A Bizottság két javaslatot terjesztett be a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet kényszerszermunkáról szóló 1930. évi egyezménye 2014. évi jegyzőkönyvének azon részek vonatkozásában az Európai Unió érdekében történő megerősítésére a tagállamoknak adott felhatalmazásról szóló tanácsi határozatokra, melyek az Unió hatáskörébe tartoznak 1) az EUMSZ 153. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontja, vagy 2) az EUMSZ 82. cikkének (2) bekezdése értelmében. A tanácsi határozatok eljárási jogalapjaként az EUMSZ 218. cikke (6) bekezdése a) pontjának v. alpontja van megadva.

A Németországi Szövetségi Köztársaság kiemeli a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet kényszerszermunkáról szóló 1930. évi egyezménye 2014. évi jegyzőkönyvének jogi és politikai jelentőségét. Kifejezetten támogatja egyrészt az eszközök céljait, másrészt azt, hogy a jegyzőkönyvet minden tagállam erősítse meg az Unió érdekében is, harmadrészt a tagállamok felkérését a megerősítésre, továbbá mihamarabb el fogja indítani Németországban a megerősítési folyamatot.

Mindazonáltal az alapul szolgáló eljárási normákkal kapcsolatban eltérő jogi vélemények születtek, melyeket még nem sikerült összehangolni. Németország álláspontja szerint az EUMSZ eljárási jogalként alkalmazott 218. cikkének (6) bekezdése nem felel meg a célnak. Mindazonáltal a jegyzőkönyv jogi és politikai jelentősége miatt a Németországi Szövetségi Köztársaság készen áll jóváhagyni a beterjesztett javaslatokat, és eltekinteni a 2014. október 23-i írásbeli észrevételében leírt eljárási fenntartásoktól. Ennélfogva a Németországi Szövetségi Köztársaság jóváhagyja ezt a határozatot, az EUMSZ 218. cikke (6) bekezdésének értelmezésével kapcsolatos jogi véleménye ellenére.

A szövetségi kormány meg kívánja ragadni az alkalmat arra, hogy a tagállamokkal és az Európai Bizottsággal megvizsgálja, hogyan lehetne összeegyeztetni egyrészt az uniós tagállamoknak mint a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet autonóm tagjainak eljárási érdekeit, másrészt az Európai Uniónak mint a közösségi vívmányok öréke érdekeit.”